

Astérix

playmobil®

L'ASTÉRIX
LAISSEZ-LE
MOI!



70933

„ASTERIX DER GALLIER“

IM BEFESTIGTEN RÖMISCHEN LAGER KLEINBONUM STELLT MAN SICH FRAGEN: WIE SCHAFFEN ES DIE UNBEUGSAMEN GALLIER AUS DEM DORF VON ASTERIX, DIE RÖMISCHE MACHT IMMER UND IMMER WIEDER LÄCHERLICH ZU MACHEN? ENTSCLOSSEN, DAS GEHEIMNIS UM DIE ÜBERMENSCHLICHE KRAFT UNSERER HELDEN ZU LÜFTEN, SCHICKT DER ZENTURIO GAIUS BONUS EINEN ALS GALLIER VERKLEIDETEN SPION LOS. CALIGULA MINUS ÜBERNIMMT DIE AUFGABE

UND ENTDECKT SCHNELL DIE EXISTENZ DES VON MIRACULIX GEBRAUTEN ZAUBERTRANKS. KURZERHAND LÄSST DER ZENTURIO GAIUS BONUS DEN DRUIDEN ENTFÜHREN, UM AN DAS REZEPT DES BERÜHMTEN GETRÄNKS ZU GELANGEN. WER WEIß, VIELLEICHT WIRD ER JA SOGAR AN DIE STELLE VON JULIUS CÄSAR TRETEN? EINE ERSTE GELEGENHEIT FÜR ASTERIX, SEINEN MUT UND SEIN STRATEGISCHES TALENT UNTER BEWEIS ZU STELLEN.

“ASTERIX THE GAUL”

IN THE FORTIFIED ROMAN CAMP OF COMPENDIUM, QUESTIONS ARE BEING ASKED: HOW DO THE INDOMITABLE GAULS FROM ASTERIX'S VILLAGE MANAGE TO RIDICULE ROMAN POWER OVER AND OVER AGAIN? DETERMINED TO UNCOVER THE SECRET OF OUR HEROES' SUPERHUMAN STRENGTH, THE CENTURION CRISMUS BONUS SENDS OUT A SPY DISGUISED AS A GAUL.

CALIGULA MINUS TAKES ON THE TASK AND QUICKLY DISCOVERS THE EXISTENCE OF THE MAGIC POTION BREWED BY GETAFIX. WITHOUT FURTHER ADO, THE CENTURION CRISMUS BONUS HAS THE DRUID KIDNAPPED IN ORDER TO OBTAIN THE RECIPE FOR THE FAMOUS DRINK. WHO KNOWS, MAYBE HE WILL EVEN TAKE JULIUS CAESAR'S PLACE? A FIRST OPPORTUNITY FOR ASTERIX TO PROVE HIS COURAGE AND STRATEGIC TALENT.

"ASTÉRIX LE GAULOIS"

DANS LE CAMP FORTIFIÉ ROMAIN PETIBONUM, ON SE POSE DES QUESTIONS : COMMENT LES IRRÉDUCTIBLES GAULOIS DU VILLAGE D'ASTÉRIX FONT-ILS POUR RIDICULISER ENCORE ET TOUJOURS LA PUISSANCE ROMAINE ? DÉCIDÉ À PERCER À JOUR LE MYSTÈRE DE LA FORCE SURHUMAINE DE NOS HÉROS, LE CENTURION CAIUS BONUS ENVOIE UN ESPION DÉGUISÉ EN GAULOIS.

C'EST CALIGULA MINUS QUI S'Y COLLE, ET DÉCOUVRE BIEN VÎTE L'EXISTENCE DE LA POTION MAGIQUE PRÉPARÉE PAR PANORAMIX. SANS

ATTENDRE, LE CENTURION CAIUS BONUS FAIT ENLEVER LE DRUÏDE POUR S'EMPARER DE LA RECETTE DU FAMEUX BREUVAGE HISTOIRE, QUI SAÎT, DE DEVENIR CÉSAR À LA PLACE DE JULES ! UNE PREMIÈRE OCCASION POUR ASTÉRIX DE DÉMONSTRER SON COURAGE ET SES TALENTS DE STRATÈGE.

"ASTÉRIX EL GALO"

EN EL CAMPAMENTO ROMANO DE PETIBONUM SE PLANTEAN PREGUNTAS: ¿CÓMO CONSIGUEN LOS INDOMABLES GALOS DE LA ALDEA DE ASTÉRIX RIDICULIZAR EL PODER ROMANO UNA Y OTRA VEZ? DECIDIDO A DESCUBRIR EL SECRETO DE LA FUERZA SOBREHUMANA DE NUESTROS HÉROES, EL CENTURIÓN CAIUS BONUS ENVÍA A UN ESPÍA DISFRAZADO DE GALO.

CALIGULA MINUS ASUME LA TAREA Y RÁPIDAMENTE

DESCUBRE LA EXISTENCIA DE LA POCIÓN MÁGICA ELABORADA POR PANORÁMIX. SIN MÁS DILACIÓN, EL CENTURIÓN CAIUS BONUS SEQUESTRA AL DRUÏDA PARA OBTENER LA RECETA DE LA FAMOSA BEBIDA Y, QUIÉN SABE, ¿QUIZÁS OCUPE EL LUGAR DE JULIO CÉSAR? UNA PRIMERA OPORTUNIDAD PARA QUE ASTÉRIX DEMUESTRE SU VALOR Y SU TALENTO ESTRATÉGICO.

GETAFIX

THE VILLAGE'S VENERABLE DRUID IS THE KEEPER OF THE SECRET OF THE MAGIC POTION THAT HE HIMSELF INVENTED. HE REFUSES TO DOLE OUT ANY MAGIC POTION DURING QUARRELS BETWEEN GAULS, WILLINGLY OFFERS ASSISTANCE TO A ROMAN IN DISTRESS, AND, UNDER THE WATCHFUL EYE OF THE ECOLOGICALLY-MINDED DOGMATIX, HELPS PRESERVE THE FOREST SURROUNDING THE VILLAGE.

PANORAMIX

EL VENERABLE DRUÍDA DE LA ALDEA, POSEEDOR DE LA SABIDURÍA, Y EN ESPECIAL, DEL SECRETO DE LA POCIÓN MÁGICA, QUE ÉL MISMO CREÓ. SE NIEGA A PROPORCIONAR LA POCIÓN MÁGICA DURANTE LAS DISPUTAS INTERNAS ENTRE LOS GALOS, NO VACILA EN AUXILIAR A UN ROMANO EN DIFICULTADES, Y VELA BAJO LOS OJOS DE UN IDEAFIX, SENSIBLE A LOS PROBLEMAS ECOLÓGICOS DE LA PRESERVACIÓN DEL BOSQUE QUE RODEA LA ALDEA.

PANORAMIX

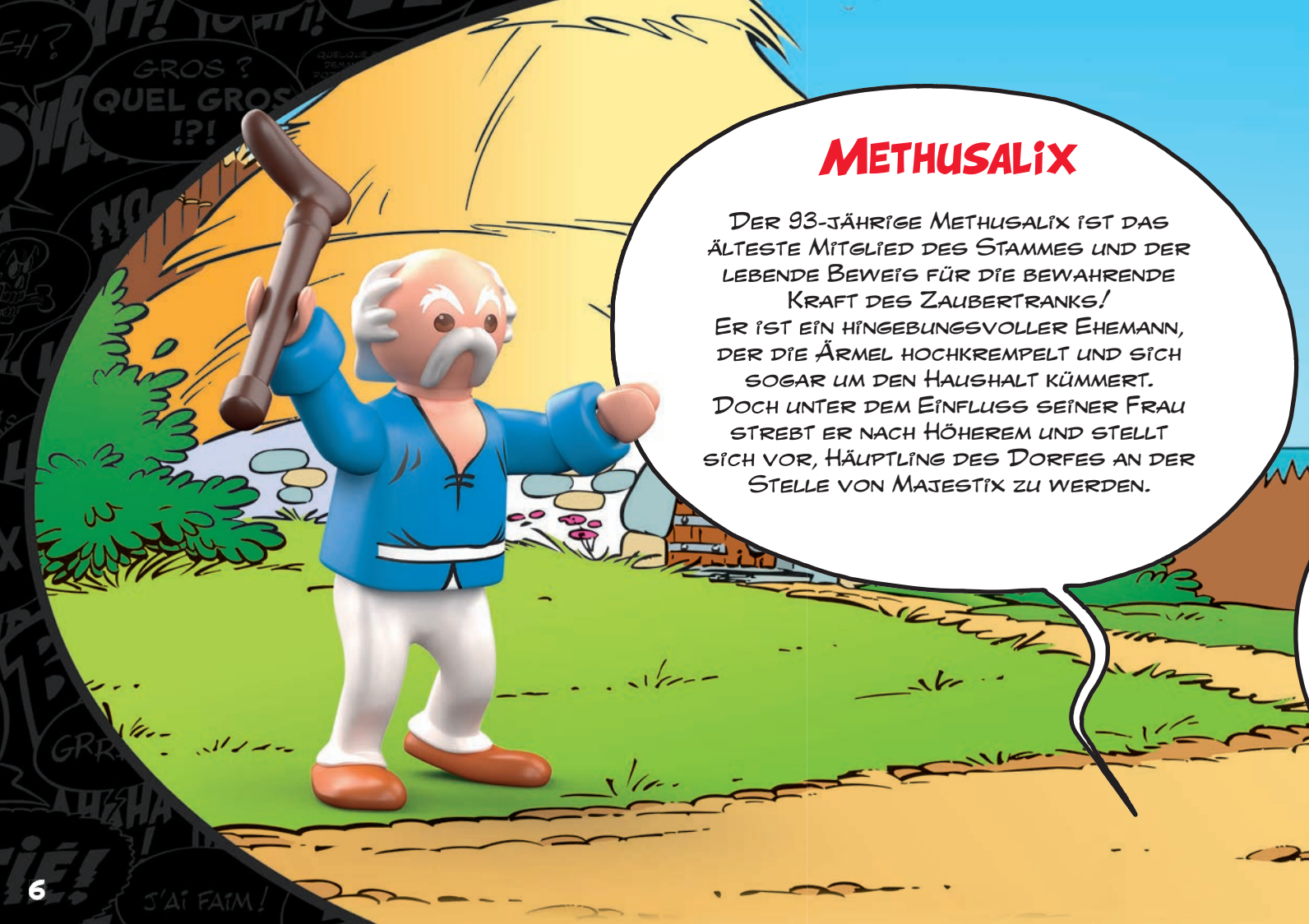
LE VÉNÉRABLE DRUÏDE DU VILLAGE EST LE GARDIEN DU SECRET DE LA POTION MAGIQUE QU'IL A LUI-MÊME INVENTÉE. IL S'INTERDIT DE DISTRIBUER DE LA POTION MAGIQUE LORS DE QUERELLES INTERNES ENTRE GAULOIS, N'HÉSITE PAS À SOIGNER UN ROMAIN EN DIFFICULTÉ, ET VEILLE SOUS LES YEUX D'UN IDÉFIX SENSIBLE AUX PROBLÈMES ÉCOLOGIQUES À LA PRÉSERVATION DE LA FORÊT QUI ENTOURE LE VILLAGE.

MIRACULIX

DER EHRWÜRDIGE DRUIDE DES DORFES
IST DER HÜTER DES GEHEIMNISSES DES
ZAUBERTRANKS, DEN ER SELBST ERSONNEN HAT.

BEI INTERNEN STREITEREIEEN ZWISCHEN
DEN GALLIERN VERWEIGERT ER DEN
AUSSCHANK DES ZAUBERTRANKS, ZÖGERT
ABER KEINEN AUGENBLICK, EINEM RÖMER
IN SCHWIERIGKEITEN ZU HELFEN UND WACHT
UNTER DEN AUGEN DES ÖKOLOGISCH
SENSIBLEN IDEFIX ÜBER DIE
ERHALTUNG DES WALDES,
DER DAS DORF UMGIBT.





METHUSALIX

DER 93-JÄHRIGE METHUSALIX IST DAS ÄLTESTE MITGLIED DES STAMMES UND DER LEBENDE BEWEIS FÜR DIE BEWAHRENDE KRAFT DES ZAUBERTRANKS!

ER IST EIN HINGEBUNGSVOLLER EHEMANN, DER DIE ÄRMEL HOCHKREMPelt UND SICH Sogar UM DEN HAUSHALT KÜMMERT.

DOCH UNTER DEM EINFLUSS SEINER FRAU STREBT ER NACH HÖHEREM UND STELLT SICH VOR, HÄUPTLING DES DORFES AN DER STELLE VON MAJESTIX ZU WERDEN.

GERIATRIX

93-YEAR-OLD GERIATRIX IS THE OLDEST MEMBER OF THE TRIBE AND LIVING PROOF OF THE PRESERVING POWER OF THE MAGIC POTION!

HE IS A DEVOTED HUSBAND WHO ROLLS UP HIS SLEEVES AND EVEN TAKES CARE OF THE HOUSEHOLD.

UNDER THE INFLUENCE OF HIS WIFE, WHO WORSHIPS HIM TO NO END, HE EVEN ASPIRES TO HIGHER THINGS, IMAGINING HIMSELF AS VILLAGE CHIEF IN THE PLACE OF VITALSTATISTIX.

AGECANONIX

À 93 ANS, AGECANONIX EST LE DOYEN DE LA TRIBU ET LA PREUVE VIVANTE DU POUVOIR DE PRÉSERVATION DE LA POTION MAGIQUE !

C'EST UN MARI DÉVOUÉ, QUI RETROUSSE SES MANCHES ET S'OCCUPE MÊME DU MÉNAGE. MAIS SOUS L'INFLUENCE DE SA FEMME, IL ASPIRE À DE PLUS GRANDES CHOSES ET S'IMAGINE DEVENIR LE CHEF DU VILLAGE À LA PLACE DE ABRARACOURCIX.

EDADEPIÉDRIX

EDADEPIÉDRIX, DE 93 AÑOS, ES EL MIEMBRO MÁS ANTIGUO DE LA TRIBU Y LA PRUEBA VIVIENTE DEL PODER DE CONSERVACIÓN DE LA POCIÓN MÁGICA.

ES UN MARIDO ABNEGADO QUE SE ARREMANGA E INCLUSO SE OCUPA DEL HOGAR.

PERO BAJO LA INFLUENCIA DE SU ESPOSA, ASPIRA A COSAS MÁS ALTAS Y SE IMAGINA CONVERTIRSE EN JEFE DE LA ALDEA EN LUGAR DE ABRARACÚRCIX.

CALIGULA MINUS

HE HAS BEEN GIVEN THE TERRIFYING TASK OF INFILTRATING THE GAUL VILLAGE AND UNCOVERING THE SECRET OF THE GAULS' EXTRAORDINARY POWERS. AND ALL BECAUSE HE LOST AT THE GAME „JOURNEY TO ROME“.

ALTHOUGH HE IS ANYTHING BUT CLEVER, HE WILL BE THE FIRST ROMAN TO UNCOVER THE EXISTENCE OF THE MAGIC POTION.

CALIGULA MINUS

SE LE HA ENCOMENDADO LA ATERRADORA TAREA DE INFILTRARSE EN LA ALDEA GALA Y DESCUBRIR EL SECRETO DE LOS EXTRAORDINARIOS PODERES DE LOS GALOS. Y TODO PORQUE PERDIÓ EN EL JUEGO „VIAJE A ROMA“.

AUNQUE ES TODO MENOS LISTO, SERÁ EL PRIMER ROMANO EN DESCUBRIR LA EXISTENCIA DE LA POCIÓN MÁGICA.

CALIGULA MINUS

IL S'EST VU CONFIER LA REDOUTABLE MISSION DE S'INFILTRER DANS LE VILLAGE GAULOIS ET DE PERCER LE SECRET DES POUVOIRS EXTRAORDINAIRES DES GAULOIS. ET CE, UNIQUEMENT PARCE QU'IL A PERDU AU JEU „VOYAGE À ROME“. EN DEVENANT LE PREMIER ROMAIN À DÉCOUVRIR L'EXISTENCE DE LA POTION MAGIQUE, CE MINUS TIENT UN RÔLE CRUCIAL.

CALIGULA MINUS

IMM ER IST DIE FURCHT ERREGENDE AUFGABE AUFERLEGT WORDEN, SICH INS GALLISCHE DORF EINZUSCHLEICHEN UND DAS GEHEIMNIS DER AUßERGEWÖHNLICHEN KRÄFTE DER GALLIER ZU LÜFTEN. UND DAS NUR, WEIL ER BEIM SPIEL „REISE NACH ROM“ VERLOREN HAT. OBWOHL ER KEIN AUSBUND AN INTELLIGENZ IST, WIRD ER DER ERSTE RÖMER SEIN, DER DIE EXISTENZ DES ZAUBERTRANKS AUFDECKT.



**NEU NEW
NOUVEAU
NUEVO**



**AUFBAUEN LEICHT GEMACHT MIT NUMMERIERTEN TÜTEN.
VIEL SPAß MIT DEINEM NEUEN PLAYMOBIL-SPIELZEUG!**

**SET-UP MADE EASY WITH NUMBERED BAGS.
HAVE FUN WITH YOUR NEW PLAYMOBIL TOY!**

**SIMPLICITÉ DE MONTAGE AVEC LES SACHETS NUMÉROTÉS.
AMUSE-TOI AVEC TES NOUVEAUX PLAYMOBIL!**

**EL MONTAJE ES MÁS FÁCIL
CON LAS BOLSAS NUMERADAS.
¡DIVIÉRTETE CON TU NUEVO
JUGUETE DE PLAYMOBIL!**





WARNING: CHOKING HAZARD

Small parts. Not for children under 3 years.

"Ne concerne que les USA"

Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren!
Important: Please keep these instructions for future reference!
Documents importants, à conserver soigneusement!
¡Por favor, guarde estas instrucciones para el futuro!
Belangrijke documenten, bewaar deze zorgvuldig!

Abbildungen können vom Original abweichen.
Product may differ from image shown.
Les illustrations peuvent différer de l'original.
Las ilustraciones pueden diferir del original.
Afbeeldingen kunnen verschillen van het werkelijke artikel.

Serviceadressen finden Sie in allen
PLAYMOBIL-Prospekten

Addresses of Customer Service Departments are shown in all PLAYMOBIL catalogues

L'adresse du service consommateurs est indiquée dans tous les catalogues PLAYMOBIL

Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi PLAYMOBIL

In alle PLAYMOBIL catalogi vindt u
het adres van onze klantendienst.

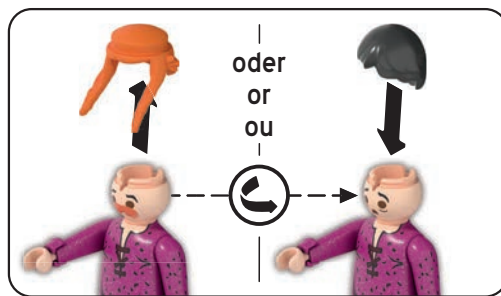
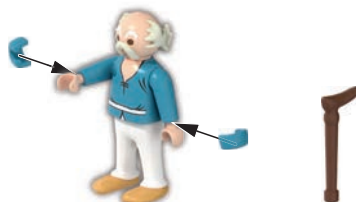
Las Direcciones de los Departamentos de Servicio al Consumidor se encuentran en todos los catálogos PLAYMOBIL

Η διεύθυνση του Γραφείου Εξυπηρέτησης Καταναλωτών PLAYMOBIL βρίσκεται σε όλους τους καταλόγους PLAYMOBIL

pronounced: play-mō-bēl

UK-Importer:
Playmobil UK Ltd.
Regency House
1 Miles Gray Road
Basildon
Essex
SS14 3RW
UK

**UK
CA**





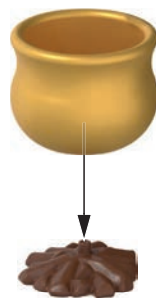
1



2



3





+



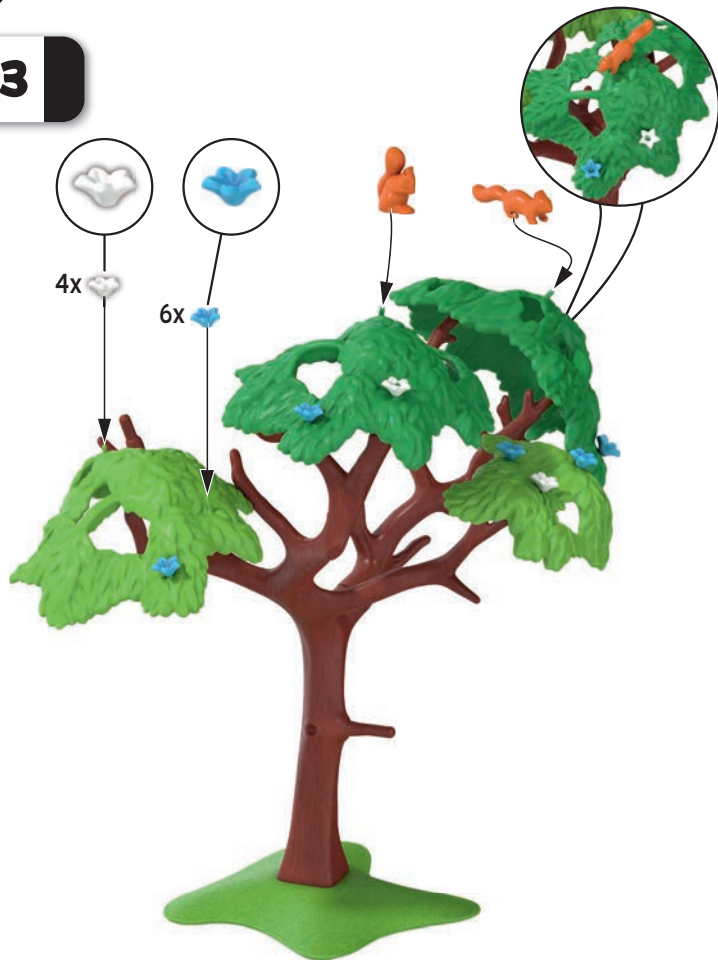
1



2



3





30 05 9434



30 22 7780



2x 30 02 4190



30 00 2175



30 00 2185



30 10 5270



30 07 7890



30 05 9354



2x 30 22 7700



30 05 9344



2x 30 05 9324



30 22 7620



2x 30 05 9334



30 05 8464



30 05 9194



30 09 2550



30 05 9374



30 05 9404



30 02 8080



2x 30 05 9414



30 61 5672



30 05 9384



30 05 9424



30 05 9364



30 05 9104



30 05 9394



2x 30 07 0500



30 02 0324



30 25 2103



30 02 4260



30 51 3880



30 23 8420



3x 30 25 8972



30 23 7023



5x 30 25 2810



8x 30 25 8720



☐ 70931



☐ 71160



☒ 70933



☐ 71015



70934



71016



70932

Astérix®



ASTERIX® OBELIX® IDEFIX® © 2022 LES EDITIONS ALBERT RENE / GOSCINNY-UDERZO



©2022 geobra Brandstätter Stiftung & Co. KG
Brandstätterstr. 2-10
90513 Zirndorf, Germany
No. 30 81 9116 04.22